

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 38 (1991)
Heft: 6

Rubrik

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

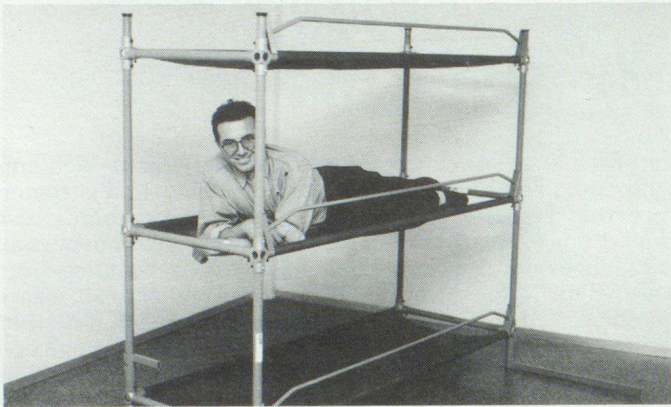
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Perfekte Schutzraum-Einrichtung



Bald müssen Sie entscheiden! Jetzt wählen!

Stapelbare Liegestellen, beliebig kombinierbar,
kleiner Platzbedarf, Trockenklosett-Ausrüstungen

Information und Beratung bei:

Lunor
für Schutzräume

G. Kull AG
Aemtlersstrasse 96a
8003 Zürich
Tel. 01/451 10 20
Fax 01/451 16 26

MISTRAL

Luftentfeuchter Mistral schützt Produkte und Einrichtungen

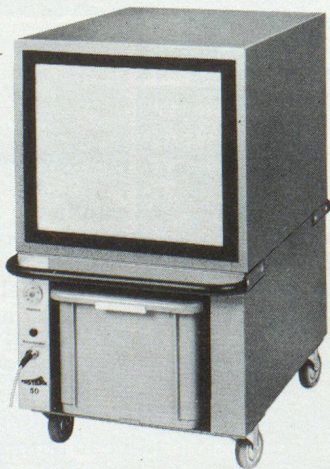
Wollen Sie im Keller, in der Werkstatt, im Archiv oder in einem Lager Erzeugnisse vor Feuchtigkeit schützen, so hilft Mistral. Der Luftentfeuchter Mistral erzeugt an jedem Ort ein ideales Klima und bewahrt vor Feuchtigkeitsschäden.

Mistral Luftentfeuchter gibt es in verschiedenen Grössen und Leistungsstärken. Sie sind zuverlässig, wartungsfrei und solide.

Herstellung in der Schweiz.

Bitte verlangen Sie mehr Information bei.

Roth-Kippe AG
Gutstrasse 12, 8055 Zürich
Tel. 01 461 11 55



roth-kippe ag

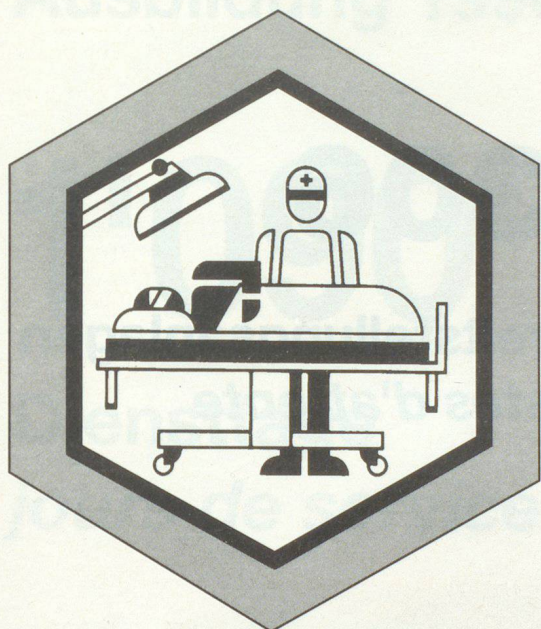
Roth-Kippe stellt auch Wäschetrockner und Heizgeräte her.

Prokifolien: Bilanz 1991

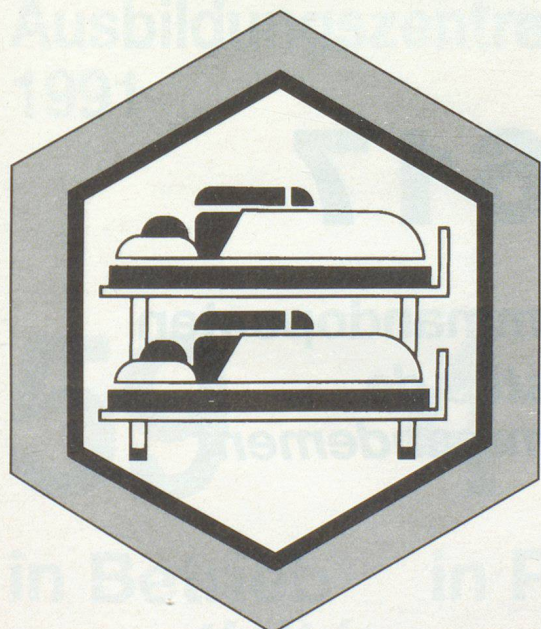
Der Informationsdienst des Bundesamtes für Zivilschutz verfügt über eine umfangreiche Sammlung von Prokifolien mit einem erklärenden Handbuch, das an Interessenten gratis abgegeben wird. Die Vorlagen für die Bilanzfolien werden jedes Jahr neu aufdatiert und den kantonalen Ämtern sowie den Ausbildungszentren im Abonnement zugestellt. Aus Kostengründen können wir diese Bilanzfolienvorlagen nicht jedermann zusenden, so dass wir sie auf den folgenden Seiten veröffentlichen. Von dieser Vorlage können mittels eines Fotokopierers selber Prokifolien hergestellt werden. Die abgedruckten Folien zeigen den Zivilschutz zu Beginn des Jahres 1991. Die Erhebung der Ausgaben 1989 von Gemeinden und Kantonen war bei Redaktionsschluss eingeleitet. Die entsprechenden Folien werden später abgedruckt. Dieselben Folien sind auch in deutscher/italienischer Sprache erhältlich. ▢

Feuilles pour rétroprojecteur: état de la situation en 1991

Le Service d'information de l'Office fédéral de la protection civile dispose d'une vaste collection de feuilles pour rétroprojecteur, accompagnées de notices explicatives, qui sont remises gratuitement aux personnes intéressées. Chaque année, les feuilles concernant l'état de la protection civile sont mises à jour et envoyées aux offices cantonaux ainsi qu'aux centres d'instruction. Ne pouvant, pour des raisons financières, assurer une large diffusion de ces feuilles, nous les reproduisons aux pages suivantes. Il est possible d'en tirer soi-même des feuilles pour rétroprojecteur au moyen d'une photocopieuse. Les feuilles ci-après montrent l'état de développement de la protection civile au début de 1991. Le relevé des dépenses cantonales et communales de 1989 n'étant pas terminé à la clôture de la rédaction, les feuilles concernées seront imprimées plus tard. Les mêmes feuilles existent aussi en allemand et en italien. ▢

Bilanz 1991***Bilan 1991*****1415**

**Sanitätsdienstliche
Anlagen**
*constructions du service
sanitaire*

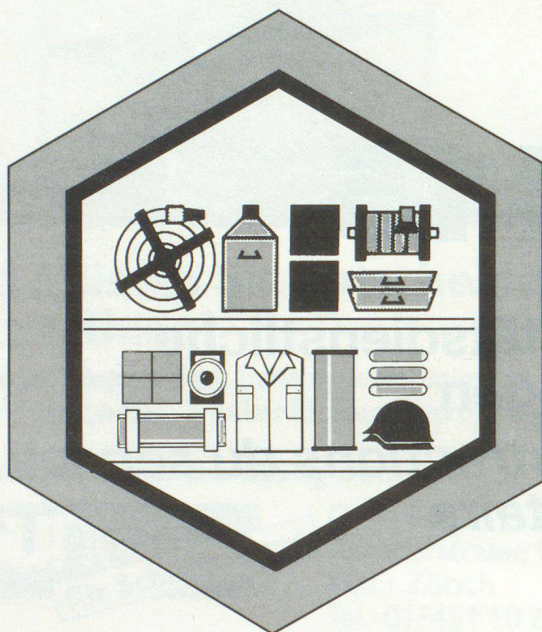
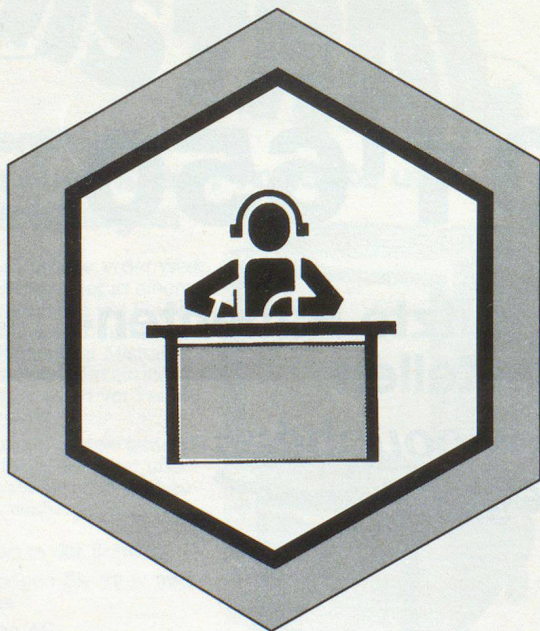
**101'650**

**geschützte Patienten-
Liegestellen**
*places couchées
protégées*



Bilanz 1991

Bilan 1991

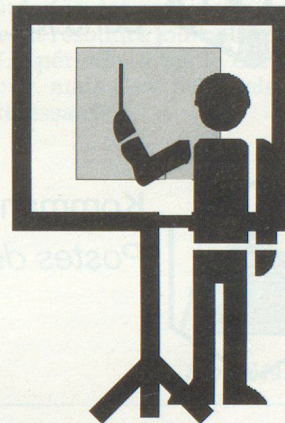
**1306****Bereitstellungsanlagen**
postes d'attente**1617****Kommandoposten**
postes de
commandement

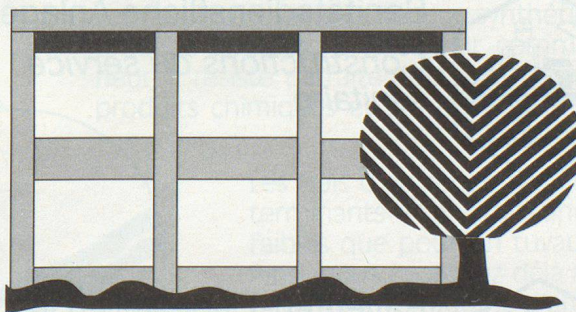
INFO BZS/OFPC

2104

Bilanz 1991

Bilan 1991

Ausbildung 1990***Instruction 1990*****1'090'700****Dienstage
*jours de service***

**Ausbildungszentren
1991*****Centres d'instruction
1991*****59****4****in Betrieb
*en activité*****in Projektierung
*projetés***

INFO BZS/OFPC

2105

Bilanz 1991

Bilan 1991



In den Gemeinden vorhandene
belüftete Schutzplätze
*Places protégées ventilées
dans les communes*

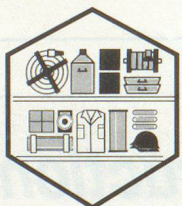
Erstellte Anlagen in %
Constructions réalisées en %

90



Kommandoposten
Postes de commandement

72



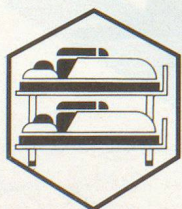
Bereitstellungsanlagen
Postes d'attente

64



Sanitätsdienstliche Anlagen
*Constructions du service
sanitaire*

69



Patienten-Liegestellen in
sanitätsdienstlichen Anlagen
*Lits de patient dans les
constructions du service sanitaire*

70



INFO BZS/OFPC

2107